

10.6.2010

A7-0119/70

Pozmeňujúci a doplňujúci návrh 70

Carmen Fraga Estévez, Raül Romeva i Rueda, Antolín Sánchez Presedo, Izaskun Bilbao Barandica

v mene Výboru pre rybné hospodárstvo

Správa

A7-0119/2010

Raül Romeva i Rueda

Program dokumentácie úlovkov tuniaka modroplutvého (*Thunnus thynnus*)

KOM(2009)0406 – C7-0124/2009 – 2009/0116(COD)

Návrh nariadenia – pozmeňujúci akt

–

POZMEŇUJÚCE A DOPLŇUJÚCE NÁVRHY PARLAMENTU*

k návrhu Komisie na

NARIADENIE EURÓPSKEHO PARLAMENTU A RADY

ktorým sa zriaďuje program dokumentácie úlovkov tuniaka modroplutvého (*Thunnus thynnus*), ktorým sa mení a dopĺňa nariadenie (ES) č. 1984/2003

EURÓPSKY PARLAMENT A RADA EURÓPSKEJ ÚNIE,

so zreteľom na *Zmluvu o fungovaní Európskej únie*, najmä na jej **článok 43 ods. 2**,

so zreteľom na návrh *Európskej komisie* **■**,

so zreteľom na *stanovisko Európskeho hospodárskeho a sociálneho výboru*¹,

*konajúc v súlade s riadnym legislatívnym postupom*²,

keďže:

* Pozmeňujúce a doplňujúce návrhy: nový alebo zmenený text je zvýraznený *tučnou kurzívou*; vypustenia sú vyznačené symbolom **■**.

¹ Ú. v. EÚ [...], [...], s. [...].

² Pozícia Európskeho parlamentu z ... (zatiaľ neuvyverejnená v úradnom vestníku) a rozhodnutie Rady z

- (1) *Únia* je zmluvnou stranou dohovoru Organizácie Spojených národov o morskom práve z 10. decembra 1982 schváleného rozhodnutím 98/392/ES¹, dohody o vykonávaní ustanovení uvedeného dohovoru v súvislosti so zachovaním a riadením transzonálnych zásob rýb a zásob rýb migrujúcich na veľké vzdialenosti, ratifikovanej rozhodnutím 98/414/ES² a dohody o podporovaní dodržiavania medzinárodných ochranných a riadiacich opatrení rybárskymi plavidlami na širom mori, prijatej rozhodnutím 96/428/ES³. V rámci týchto medzinárodných záväzkov sa *Únia* podieľa na úsilí, ktoré sa vynakladá s cieľom zabezpečiť udržateľné riadenie zásob rýb migrujúcich na veľké vzdialenosti.
- (2) *Únia* je zmluvnou stranou Medzinárodného dohovoru o zachovaní atlantických tuniakov podľa rozhodnutia 86/238/EHS⁴. V tomto dohovore sa ustanovuje rámec regionálnej spolupráce v oblasti ochrany a riadenia zásob tuniakov a príbuzných druhov v Atlantickom oceáne a priľahlých moriach prostredníctvom Medzinárodnej komisie pre zachovanie atlantických tuniakov (ďalej iba „ICCAT“) a rámec pre prijatie odporúčaní uplatniteľných v oblasti ICCAT, ktoré sa stávajú záväznými pre zmluvné strany, spolupracujúce nezmluvné strany, subjekty a rybárske subjekty (ZSD).
- (3) Odporúčania ICCAT 1992-01, 1993-03, 1996-10, 1997-04, 1998-12, 03-19 a 06-15 spolu s rezolúciami 1993-02, 1994-04 a 1994-05 o programe štatistického dokumentu pre tuniaka modroplutvého sa vykonali nariadením Rady (ES) č. 1984/2003 z 8. apríla 2003, ktorým sa zavádza systém štatistického monitorovania obchodu s tuniakom modroplutvým, mečiarom a tuniakom zavalitým v *Únii*⁵.
- (4) V rámci opatrení na reguláciu zásob tuniaka modroplutvého, na zvýšenie kvality a spoľahlivosti štatistických údajov a s cieľom predchádzať nezákonnému rybolovu, odrádzať od neho a eliminovať ho, komisia ICCAT na svojom každoročnom stretnutí **15. novembra 2009 v Recife (Brazília)** prijala odporúčanie **09-11**, ktorým sa mení a dopĺňa odporúčanie **08-12** o programe dokumentácie úlovkov tuniaka modroplutvého ICCAT. Keďže toto odporúčanie **nadobudlo účinnosť 1. júna 2010** a je potrebné, aby ho *Únia* vykonala.
- (5) S cieľom zabezpečiť, aby ustanovenia o programe ICCAT na dokumentáciu úlovkov tuniaka modroplutvého boli ľahko čitateľné a aby sa jednotne uplatňovali, príslušné ustanovenia nariadenia (ES) č. 1984/2003 týkajúce sa štatistického dokumentu a osvedčenia ICCAT o opätovnom vývoze tuniaka modroplutvého by sa mali vypustiť. ***Nariadenie (ES) č. 1984/2003 by sa preto malo zodpovedajúcim spôsobom zmeniť a doplniť.***
- (5a) ***Komisia by mala mať právomoc prijať delegované akty v súlade s článkom 290 Zmluvy o fungovaní Európskej únie, čo sa týka transpozície nových ochranných opatrení prijatých ICCAT, a tak aktualizovať a doplniť prílohy k tomuto***

¹ Ú. v. ES L 179, 23.6.1998, s. 1.

² Ú. v. ES L 189, 3.7.1998, s. 14.

³ Ú. v. ES L 177, 16.7.1996, s. 24.

⁴ Ú. v. ES L 162, 18.6.1986, s. 33.

⁵ Ú. v. EÚ L 295, 13.11.2003, s. 1.

nariadeniu. Je mimoriadne dôležité, aby Komisia počas prípravných prác uskutočnila primerané konzultácie, a to aj s odborníkmi.

PRIJALI TOTO NARIADENIE:

KAPITOLA I VŠEOBECNÉ USTANOVENIA

Článok 1

Predmet úpravy a rozsah pôsobnosti

Týmto nariadením sa zriaďuje program dokumentácie úlovkov tuniaka modroplutvého *Únie*, s cieľom podporiť vykonávanie ochranných a riadiacich opatrení, ktoré prijala Medzinárodná komisia pre zachovanie atlantických tuniakov (ICCAT) *a ktoré zahŕňajú ustanovenia programu dokumentácie úlovkov tuniaka modroplutvého ICCAT zamerané na zisťovanie pôvodu všetkých tuniakov modroplutvých.*

Článok 2

Vymedzenie pojmov

Na účely tohto nariadenia sa uplatňuje toto vymedzenie pojmov:

- a) „tuniak modroplutvý“ sú ryby druhu *Thunnus thynnus*, na ktoré sa vzťahujú číselné znaky KN uvedené v prílohe I;
- b) „domáci obchod“ je
 - i) obchod *v jednom členskom štáte alebo medzi dvoma alebo viacerými členskými štátmi* s tuniakom modroplutvým uloveným v oblasti dohovoru ICCAT loviacim plavidlom alebo pascou *Únie*, ktorého vykládka sa vykoná na území *Únie*, a
 - i) obchod *v jednom členskom štáte alebo medzi dvoma alebo viacerými členskými štátmi* s chovným tuniakom modroplutvým uloveným v oblasti dohovoru ICCAT loviacim plavidlom *Únie, ktorý je umiestnený do kletky v rybochovnom zariadení zriadenom na území Únie.*
- c) „vývoz“ je akýkoľvek presun tuniaka modroplutvého uloveného v oblasti dohovoru ICCAT loviacim plavidlom alebo pascou *Únie* do tretej krajiny, a to aj z územia *Únie*, z územia tretích krajín alebo z lovísk rýb;
- d) „dovoz“ je vstup tuniaka modroplutvého uloveného v oblasti dohovoru ICCAT loviacim plavidlom alebo pascou tretej krajiny na územie *Únie*, a to aj na účely umiestnenia do kletky, výkrmu, chovu alebo prekládky;
- e) „opätovný vývoz“ je akýkoľvek presun tuniaka modroplutvého z územia *Únie*, ak sa tento tuniak modroplutvý najskôr na územie *Únie* doviezol;

- f) „oblasť dohovoru“ je oblasť vymedzená Medzinárodným dohovorom o zachovaní atlantických tuniakov schváleným rozhodnutím 86/238/EHS;
- g) „vlajkový členský štát“ je členský štát, pod ktorého vlajkou sa loviace plavidlo plaví;
- h) „členský štát pasce“ je členský štát, v ktorom je pasca zriadená;
- i) „členský štát rybochovného zariadenia“ je členský štát, v ktorom je rybochovné zariadenie zriadené;
- j) „ZSD“ sú zmluvné strany, nezmluvné spolupracujúce strany, subjekty a rybárske subjekty ICCAT;
- ja) **„dávka“ je množstvo produktov z tuniaka modroplutvého, ktoré má rovnakú úpravu a pochádza z rovnakej relevantnej geografickej oblasti a z rovnakého rybárskeho plavidla alebo tej istej skupiny rybárskych plavidiel alebo rovnakej pasce.**

KAPITOLA II DOKUMENT O ÚLOVKOCH TUNIAKA MODROPLUTVÉHO

Článok 3 Všeobecné ustanovenia

1. Členské štáty musia požadovať vyplnený dokument o úlovkoch tuniaka modroplutvého (ďalej len „dokument o úlovkoch“) pri všetkých tuniakoch modroplutvých, ktorých vykládka **alebo prekládka** sa uskutoční v ich prístavoch, ktoré **sa umiestnia do klietky podľa prílohy IIa** a ktoré sa **ich** zariadení vylovia.

2. Ku každej **dávke** tuniaka modroplutvého, s **ktorou** sa uskutočňuje domáci obchod, **ktorá** sa dováža na územie Spoločenstva alebo vyváža a opätovne vyváža z územia Spoločenstva, musí byť pripojený potvrdený dokument o úlovkoch, okrem prípadov v ktorých sa uplatňuje článok 4 odsek 3, a podľa potreby aj vyhlásenie ICCAT o premiestnení alebo potvrdené osvedčenie o opätovnom vývoze tuniaka modroplutvého (ďalej len „osvedčenie o opätovnom vývoze“).

Zakazuje sa akákoľvek vykládka, **prekládka, umiestnenie do klietky**, výlov, domáci obchod, dovoz, vývoz alebo opätovný vývoz tuniaka modroplutvého bez vyplneného a potvrdeného dokumentu o úlovkoch **a v prípade potreby aj** osvedčenia o opätovnom vývoze.

3. Členské štáty nesmú umiestňovať tuniaka modroplutvého **■** do rybochovného zariadenia, ktoré nie je schválené členským štátom alebo ZSD, alebo nie je uvedené v zozname ICCAT chovných zariadení oprávnených prevádzkovať chov tuniaka modroplutvého uloveného v oblasti dohovoru ICCAT,

■

3a. Členské štáty rybochovného zariadenia zabezpečia, aby úlovky tuniaka modroplutvého boli umiestnené do samostatných klietok alebo sérií klietok a oddelené na základe členského štátu alebo ZSD pôvodu.

3b. *Odchylne od odseku 3a členské štáty rybochovného zariadenia zabezpečia, aby tuniaky modroplutvé ulovené v rámci spoločnej rybolovnej operácie, vymedzenej v článku 2 písm. g) nariadenia Rady (ES) č. 302/2009 zo 6. apríla 2009 o viacročnom pláne obnovy populácie tuniaka modroplutvého vo východnej časti Atlantického oceánu a v Stredozemnom mori¹, boli umiestnené do samostatných kliebok alebo sérií kliebok a oddelené na základe spoločných rybolovných operácií.*

3c. *Členské štáty rybochovného zariadenia zabezpečia, aby boli tuniaky modroplutvé vylovené z rybochovných zariadení v tom istom roku, ako boli ulovené, alebo pred začiatkom obdobia lovu s kruhovými zát'ahovými sieťami v nasledujúcom roku. Ak sa výlov nedokončí v tomto období, členské štáty rybochovného zariadenia vyplnia a postúpia Komisii ročné vyhlásenie o prenose do desiatich dní po skončení tohto obdobia. Toto vyhlásenie musí zahŕňať:*

- množstvo (v kg) a počet rýb, ktoré sa majú preniesť,
- rok úlovku,
- zloženie podľa veľkosti,
- vlajkový členský štát alebo ZSD, číslo ICCAT a názov loviaceho plavidla,
- odkazy dokumentu o úlovkoch zodpovedajúce preneseným úlovkom,
- názov a číslo ICCAT vykrmovacieho zariadenia,
- číslo kliebky a
- informácie o vylovenom množstve (v kg) po dokončení výlovu.

Komisia tieto vyhlásenia postúpi sekretariátu ICCAT do piatich dní.

3d. *Množstvá prenesené v súlade s odsekom 3c sa umiestnia do samostatných kliebok alebo sérií kliebok v rybochovnom zariadení a rozdelia na základe roku úlovku.*

4. *Vlajkové členské štáty alebo členské štáty pasce poskytnú formuláre dokumentov o úlovkoch iba svojim loviacim plavidlám a pascám oprávneným loviť tuniaka modroplutvého v oblasti dohovoru vrátane vedľajších úlovkov. ■*

5. Každý formulár dokumentu o úlovkoch má jedinečné identifikačné číslo dokumentu. Čísla dokumentov sú špecifické pre vlajkový členský štát a členský štát pasce a pridávajú sa každému loviacemu plavidlu alebo pasci. **Tieto formuláre sú neprenosné na iné loviace plavidlo alebo pascu.**

6. Kópie dokumentov o úlovkoch sa pripájajú ku každej časti rozdelených **dávok** alebo spracovaného výrobku, aby ich bolo možné vysledovať, pričom sa používa jedinečné **identifikačné** číslo originálu dokumentu o úlovkoch.

¹ Ú. v. EÚ L 96, 15.4.2009, s. 1.

7. Domáci obchod s časťami rýb inými ako mäso (napríklad s hlavami, očami, ikrami, vnútornosťami a chvostmi), ich vývoz, dovoz a opätovný vývoz sa oslobodzujú od požiadaviek tohto nariadenia.

Článok 4 Potvrdenie

1. Kapitáni loviacich plavidiel, prevádzkovatelia pascí, prevádzkovatelia rybochovných zariadení, predajcovia, vývozcovia alebo ich oprávnení zástupcovia vyplnia **podľa možnosti elektronicky** dokument o úlovkoch tak, že uvedú požadované informácie v náležitých častiach a požiadajú o jeho potvrdenie v súlade s odsekom 2 vždy vtedy, keď vykonávajú vykládku, premiestnenie, **umiestnenie do klietky**, výlov, prekládku, domáci obchod alebo export tuniaka modroplutvého.

2. Dokument o úlovkoch overuje príslušný orgán vlajkového členského štátu alebo členského štátu pasce alebo rybochovného zariadenia, alebo príslušný orgán členského štátu, v ktorom je usadený predajca alebo vývozca. Členské štáty overujú dokument o úlovkoch všetkých tuniakov modroplutvých iba vtedy, ak:

- a) sa loviace plavidlo plaví pod vlajkou členského štátu alebo je v tomto členskom štáte zriadená pasca alebo rybochovné zariadenie, z ktorého sa tuniak modroplutvý vylovil,
- b) sa potvrdením **dávky** preukáže, že všetky informácie, ktoré obsahuje dokument o úlovkoch, sú presné,
- c) akumulované sumy, ktoré sa musia overiť, musia byť v rámci ich kvót alebo obmedzení úlovkov za každý rok riadenia a ak je vhodné aj v rámci jednotlivých kvót pridelených loviacim plavidlám alebo *pascám*, a
- d) tuniak modroplutvý zodpovedá príslušným ustanoveniam ochranných a riadiacich opatrení ICCAT.

3. Overenie podľa odseku 2 **tohto článku** sa nevyžaduje v prípade, že všetky tuniaky modroplutvé dostupné na predaj sú označené v súlade s článkom 5, vlajkovým členským štátom alebo členským štátom pasce, ktorý tohto tuniaka modroplutvého ulovil.

4. Ak množstvá uloveného a vyloženého tuniaka modroplutvého sú menšie ako 1 tona alebo tri ryby, lodný **rybolovný** denník alebo potvrdenie o predaji sa môžu použiť ako dočasný dokument o úlovkoch do potvrdenia dokumentu o úlovkoch do siedmich dní a pred domácim obchodom alebo vývozom.

5. Overený dokument o úlovkoch obsahuje príslušné informácie uvedené v prílohe II.

6. Vzor dokumentu o úlovkoch je uvedený v prílohe III. V prípadoch, keď časť vzoru dokumentu o úlovkoch neposkytuje dostatok miesta na úplné sledovanie pohybu tuniaka modroplutvého od ulovenia po predaj, potrebná časť informácií sa môže podľa potreby rozšíriť a pripojiť ako príloha. Príslušný úrad členského štátu takúto prílohu **bezodkladne** overí a najneskôr do ďalšieho presunu tuniaka modroplutvého.

6a. Pokyny týkajúce sa vydávania, číslovania, vyplňovania a overovania dokumentu o úlovku sú vymedzené v prílohe IIIa.

Článok 5 Označovanie štítkami

1. Členské štáty môžu vyžadovať od svojich loviacich plavidiel alebo pascí, aby na každého tuniaka modroplutvého pripevnili štítok, najlepšie pri usmrtení a najneskôr v čase vykládky. Štítky musia mať jedinečné čísla špecifické pre členský štát a musia byť chránené proti neoprávnenej manipulácii. Čísla štítkov musia byť prepojené s dokumentom o úlovkoch.
2. Príslušné členské štáty odovzdajú Komisii zhrnutie vykonávania programu označovania štítkami. **Komisia tieto zhrnutia postúpi sekretariátu ICCAT v primeranom čase.**
3. Použitie štítkov je povolené iba vtedy, ak akumulované sumy úlovkov sú v rámci ich kvót alebo obmedzení úlovkov za každý rok riadenia a ak je vhodné aj v rámci jednotlivých kvót pridelených loviacim plavidlám alebo pascám.

KAPITOLA III OSVEDČENIE O OPÄTOVNOM VÝVOZE TUNIAKA MODROPLUTVÉHO

Článok 6 Všeobecné ustanovenia

1. Členské štáty zabezpečia, aby ku každej **dávke** tuniaka modroplutvého, ktorá sa opätovne vyváža z ich územia, bolo pripojené potvrdené osvedčenie o opätovnom vývoze.

V prípadoch, keď sa chovný tuniak modroplutvý dováža živý, sa osvedčenie o opätovnom vývoze neuplatňuje.

2. Prevádzkovateľ zodpovedný za opätovný vývoz vyplní osvedčenie o opätovnom vývoze tak, že v jeho náležitých častiach uvedie požadované informácie a požiada o ich potvrdenie na účel opätovného vývozu **dávky** tuniaka modroplutvého. K vyplnenému osvedčeniu o opätovnom vývoze musí byť pripojená kópia overeného dokumentu alebo dokumentov o úlovkoch v súvislosti s predchádzajúcim dovozom tuniaka modroplutvého.

Článok 7 Overenie opätovného vývozu

1. Osvedčenie o opätovnom vývoze overí príslušný orgán členského štátu.
2. Príslušný orgán overí osvedčenie o opätovnom vývoze všetkých výrobkov tuniaka modroplutvého iba vtedy, ak:
 - a) sa preukáže, že všetky informácie, ktoré obsahuje osvedčenie o opätovnom vývoze, sú presné,

- b) overený dokument alebo dokumenty o úlovkoch predložené na podporu osvedčenia o opätovnom vývoze boli akceptované na účel dovozu výrobkov uvedených v osvedčení o opätovnom vývoze,
 - c) výrobky určené na opätovný vývoz sú úplne alebo čiastočne tie isté výrobky, ktoré figurujú v overenom dokumente alebo dokumentoch o úlovkoch, a
 - d) k overenému osvedčeniu opätovného vývozu je pripojená kópia dokumentu alebo dokumentov o úlovkoch.
3. Overené osvedčenie o opätovnom vývoze musí obsahovať informácie uvedené v **prílohe IV**.

KAPITOLA IV ODOVZDÁVANIE KÓPIÍ A OVEROVANIE

Článok 8

Odozdávanie a uchovávanie overených dokumentov

1. Členské štáty **elektronickou cestou** odovzdajú po jednej kópii všetkých overených dokumentov o úlovkoch alebo osvedčení o opätovnom vývoze okrem prípadov, v ktorých sa uplatňuje článok 4 ods. 3, čo najskôr a v každom prípade najneskôr do piatich pracovných dní od dátumu overenia, alebo bezodkladne, ak očakávaný čas, potrebný na prepravu, by nemal byť viac ako päť pracovných dní, a to:

- a) Komisii,
- b) príslušným orgánom členského štátu alebo ZSD, na ktorých území sa uskutoční domáci obchod s tuniakom modroplutvým, alebo jeho chov, alebo na ktorých územie sa dovezie, a
- c) sekretariátu ICCAT.

■

3. Členské štáty musia uchovávať kópie vydaných alebo prijatých overených dokumentov o úlovkoch a osvedčení o opätovnom vývoze najmenej po dobu dvoch rokov.

Článok 9 Preskúmanie

1. Členské štáty zabezpečia, aby ich príslušné orgány identifikovali každú **dávku** tuniaka modroplutvého, ktorá sa vyloží na *ich* území, **preloží na ich území**, s ktorou sa uskutočňuje domáci obchod *na ich* území, ktorá sa dováža na *ich* územie alebo vyváža a opätovne vyváža z *ich* územia. Príslušné orgány si musia vyžiadať a skontrolovať overený dokument alebo dokumenty o úlovkoch a súvisiacu dokumentáciu každej **dávky** tuniaka modroplutvého. Kontrola zahŕňa porovnanie s databázou potvrdenia, ktorú vedie sekretariát ICCAT.

2. Príslušné orgány môžu skontrolovať aj obsah **dávky** s cieľom overiť informácie uvedené v dokumente o úlovkoch a v súvisiacich dokumentoch a ak je potrebné, vykonajú overenie u príslušných prevádzkovateľov.
3. Ak v dôsledku kontrol alebo preskúmaní vykonaných podľa odsekov 1 a 2 vzniknú pochybnosti v súvislosti s informáciami uvedenými v dokumente o úlovkoch, členské štáty musia spolupracovať s príslušnými orgánmi, ktoré overili dokument alebo dokumenty o úlovkoch alebo osvedčenie alebo osvedčenia o opätovnom vývoze, s cieľom takéto pochybnosti odstrániť.
4. Ak členský štát identifikuje **dávku** bez dokumentu o úlovkoch, **svoje** zistenia oznámi dodávateľskému členskému štátu alebo vyvážajúcej ZSD a vlajkovému členskému štátu alebo vlajkovej ZSD, ak sú známe.
5. Do vykonania kontrol alebo preskúmaní podľa odsekov 1 a 2 členské štáty nesmú **povoliť dávku** na domáci obchod, dovoz alebo vývoz, a to ani v prípade živého tuniaka modroplutvého určeného pre rybochovné zariadenia, s výnimkou vyhlásenia o premiestnení.
6. Ak členský štát v rámci kontroly alebo preskúmaní podľa odseku 1 a v spolupráci s príslušnými overujúcimi orgánmi zistí, že dokument o úlovkoch alebo osvedčenie o opätovnom vývoze je neplatné, domáci obchod, dovoz, vývoz a opätovný vývoz **predmetnej dávky** tuniaka modroplutvého sú zakázané.

KAPITOLA V PRENOS ÚDAJOV

Článok 10

Informácie týkajúce sa overenia a kontaktných osôb

1. Členské štáty oznámia Komisii:
 - a) **názov a celú adresu orgánov zodpovedných za potvrdenie** a preskúmanie dokumentov o úlovkoch alebo osvedčení o opätovnom vývoze,
 - b) **mená, tituly a vzorový od tlačok pečiatky alebo plomby** overujúcich splnomocnených pracovníkov **s individuálnymi právomocami**, a
 - c) podľa potreby vzory štítkov.
2. V oznámení sa uvádza deň, v ktorý toto poverenie nadobúda účinnosť. Aktualizované údaje o overujúcich orgánoch **a úradníkoch** sa Komisii odovzdávajú včas.
3. Členské štáty Komisii oznámia kontaktné osoby, ktoré by sa mali informovať v prípade otázok súvisiacich s dokumentmi o úlovkoch alebo osvedčeniami o opätovnom vývoze, a najmä ich mená.
4. Komisia tieto informácie pohotovo postúpi sekretariátu ICCAT.

Článok 11

Výročná správa o programe

1. Členské štáty Komisii každoročne do 15. septembra elektronicky poskytnú správu o programe za obdobie od 1. júla predchádzajúceho roka do 30. júna aktuálneho roka, ktorá bude obsahovať informácie uvedené v prílohe V.

2. Komisia každoročne vypracuje výročnú správu o programe *Únie* a do 1. októbra ju odovzdá sekretariátu ICCAT.

KAPITOLA VI ZÁVEREČNÉ USTANOVENIA

Článok 12 Zmeny a doplnenia príloh

S cieľom uplatňovania ochranných opatrení prijatých komisiou ICCAT, môže Komisia prostredníctvom delegovaných aktov v súlade s článkom 12a a za dodržania podmienok stanovených v článkoch 12b a 12c zmeniť a doplniť prílohy tohto nariadenia.

Pri prijímaní takýchto delegovaných aktov Komisia koná v súlade s ustanoveniami tohto nariadenia.

Článok 12a Výkon delegovania

1. *Právomoci prijímať delegované akty uvedené v článku 12 sa Komisii udeľujú na obdobie piatich rokov po nadobudnutí účinnosti tohto nariadenia. Komisia podá správu o delegovaných právomociach najneskôr šesť mesiacov pred koncom tohto päťročného obdobia. Delegovanie právomocí sa automaticky predlžuje na rovnako dlhé obdobia, pokiaľ ho Európsky parlament alebo Rada v súlade s článkom 12b nezrušia.*

2. *Komisia o delegovanom akte ihneď po jeho prijatí informuje súčasne Európsky parlament a Radu.*

3. *Právomoci prijímať delegované akty sa Komisii udeľujú za podmienok ustanovených v článkoch 12b a 12c.*

Článok 12b Zrušenie delegovania právomocí

1. *Delegovanie právomocí uvedené v článku 12 môže kedykoľvek zrušiť Európsky parlament alebo Rada.*

2. *Inštitúcia, ktorá začala interný postup rozhodovania o zrušení delegovania právomocí, informuje o tom druhú inštitúciu a Komisiu v primeranom čase pred prijatím konečného rozhodnutia.*

3. *Rozhodnutím o zrušení sa ukončuje delegovanie právomocí, ktoré sú bližšie vymedzené v tomto rozhodnutí. Rozhodnutie nadobúda účinnosť ihneď alebo k neskoršiemu dátumu, ktorý sa v ňom uvádza. Nemá vplyv na platnosť delegovaných aktov, ktoré už nadobudli účinnosť. Uverejní sa v Úradnom vestníku Európskej únie.*

Článok 12c
Námietky voči delegovaným aktom

1. *Európsky parlament alebo Rada môžu voči delegovanému aktu vzniesť námietky v lehote dvoch mesiacov odo dňa oznámenia.*

Na podnet Európskeho parlamentu alebo Rady sa môže táto lehota predĺžiť o dva mesiace.

2. *Ak do uplynutia tejto lehoty nevznesie Európsky parlament ani Rada námietku voči delegovanému aktu, tento akt sa uverejní v Úradnom vestníku Európskej únie a nadobudne účinnosť dňom v ňom uvedeným.*

3. *Ak Európsky parlament alebo Rada namietajú voči delegovanému aktu, akt nenadobudne účinnosť. Inštitúcia, ktorá vznesie námietky voči delegovanému aktu, vysvetlí dôvody takéhoto konania.*



Článok 14
Zmeny a doplnenia nariadenia (ES) č. 1984/2003

1. Nariadenie (ES) č. 1984/2003 sa mení a dopĺňa takto:
 - a) v názve sa vypúšťajú slová „tuniakom modroplutvým“;
 - b) v článku 1 písm. a) sa vypúšťajú slová „tuniaka modroplutvého (Thunnus thynnus)“;
 - c) v článku 2 sa vypúšťajú slová „tuniaky modroplutvé“;
 - d) v článku 3 sa vypúšťa písmeno a);
 - e) v článku 4 ods. 1 sa vypúšťa prvá zarážka;
 - f) v článku 4 ods. 2 písm. b) bode iii) sa vypúšťajú slová „tuniakov modroplutvých“;
 - g) v článku 5 ods. 1 sa vypúšťa prvá zarážka;
 - h) v článku 6 ods. 1 druhom pododseku sa vypúšťa bod a);
 - i) v článku 8 a) sa vypúšťajú slová „tuniaka modroplutvého“;
 - j) v článku 9 ods. 2 sa vypúšťa bod a);
 - k) *Týmto sa vypúšťajú* ■ prílohy I, IVa, IX a XV.
2. Odkazy na **zrušené** ustanovenia nariadenia (ES) č. 1984/2003 sa považujú za odkazy na toto nariadenie.

Článok 14a
Preskúmanie

Komisia preskúma toto nariadenie na základe odporúčaní prijatých komisiou ICCAT s prihliadnutím na aktualizované vedecké stanoviská týkajúce sa veľkosti populácie, ktoré budú predložené na schôdzach komisie ICCAT, a predloží návrhy na prípadné potrebné zmeny a doplnenia.

Článok 15
Nadobudnutie účinnosti

Toto nariadenie nadobúda účinnosť dvadsiatym dňom po jeho uverejnení v Úradnom vestníku Európskej únie.

Toto nariadenie je záväzné vo svojej celistvosti a priamo uplatniteľné vo všetkých členských štátoch.

V Bruseli

Za Európsky parlament
predseda

Za Radu
predseda

PRÍLOHA I
VÝROBKY UVEDENÉ V ČLÁNKU 2 a)

Opis tovaru	Číselný znak kombinovanej nomenklatúry ¹
Živé tuniaky modroplutvé (Thunnus thynnus)	0301 94 00
Tuniaky modroplutvé (Thunnus thynnus), čerstvé alebo chladené okrem filé a iného mäsa	0302 35 10
Tuniaky modroplutvé (Thunnus thynnus), čerstvé alebo chladené okrem filé a iného mäsa, iné ako na priemyselnú výrobu hotových alebo konzervovaných rýb	0302 35 90
Celé tuniaky modroplutvé (Thunnus thynnus), mrazené, okrem filé a iného mäsa na priemyselnú výrobu hotových alebo konzervovaných rýb	0303 45 11
Tuniaky modroplutvé (Thunnus thynnus), mrazené, bez žiaber a vnútorností okrem filé a iného mäsa na priemyselnú výrobu hotových alebo konzervovaných rýb	0303 45 13
Tuniaky modroplutvé (Thunnus thynnus), mrazené, iné ako celé alebo bez žiaber a bez vnútorností okrem filé a iného mäsa na priemyselnú výrobu hotových alebo konzervovaných rýb	0303 45 19
Tuniaky modroplutvé (Thunnus thynnus), mrazené, okrem filé a iného mäsa, iné ako na priemyselnú výrobu hotových alebo konzervovaných rýb	0303 45 90
Filé z tuniakov modroplutvých (Thunnus thynnus) čerstvé alebo chladené	ex 0304 19 39
Mäso iné ako filé z tuniakov modroplutvých (Thunnus thynnus) čerstvé alebo chladené	ex 0304 19 39
Filé a iné mäso z tuniakov modroplutvých (Thunnus thynnus) mrazené	ex 0304 29 45
Iné mäso tuniakov modroplutvých (Thunnus thynnus)	ex 0304 99 99
Filé z tuniakov modroplutvých (Thunnus thynnus), sušené, solené alebo v náleve, ale neúdené	ex 0305 30 90
Údené tuniaky modroplutvé (Thunnus thynnus) vrátane filé	ex 0305 49 80

¹ Príloha I nariadenia Rady (EHS) č. 2658/87 z 23. júla 1987 o colnej a štatistickej nomenklatúre a o Spoločnom colnom sadzobníku (Ú. v. ES L 256, 7.9.1987, s. 1).

Sušené tuniaky modroplutvé (Thunnus thynnus) buď solené alebo nesolené ale neúdené	ex 0305 59 80
Tuniaky modroplutvé (Thunnus thynnus) solené ale nesušené ani neúdené a v náleve	ex 0305 69 80
Tuniaky modroplutvé (Thunnus thynnus) celé alebo kúsky ale nemleté, hotové alebo konzervované v rastlinnom oleji	ex 1604 14 11
Tuniaky modroplutvé (Thunnus thynnus) celé alebo kúsky ale nemleté, hotové alebo konzervované (nie v rastlinnom oleji) filé známe ako chrbtové	ex 1604 14 16
Tuniaky modroplutvé (Thunnus thynnus) celé alebo kúsky ale nemleté, hotové alebo konzervované (nie v rastlinnom oleji) a iné ako filé známe ako chrbtové	ex 1604 14 18
Tuniaky modroplutvé (Thunnus thynnus) iné ako celé alebo kúsky ale nemleté, hotové alebo konzervované	ex 1604 20 70

PRÍLOHA II
ÚDAJE, KTORÉ SA MAJÚ DOPLNIŤ DO DOKUMENTU O ÚLOVKOCH TUNIAKA
MODROPLUTVÉHO

1. Číslo dokumentu ICCAT o úlovkoch tuniaka modroplutvého
2. Informácie o úlovkoch
 - Opis plavidla alebo pasce
 - Názov loviaceho plavidla alebo pasce
 - Vlajkový štát alebo štát pasce
 - Číslo zoznamu ICCAT plavidiel alebo pascí (ak sa používajú)
 - Opis úlovku
 - Dátum, oblasť úlovku a použitý výstroj
 - Počet rýb, celková zaokrúhlená hmotnosť a priemerná hmotnosť¹
 - Číslo štítka (ak sa používa)
 - Číslo zoznamu ICCAT spoločných rybolovných operácií (ak sa používa)
 - Štátne overenie
 - Názov orgánu a meno signatára, titul, ■ podpis, pečiatka a dátum
3. Obchodné informácie o **obchode so živými rybami**
 - Opis výrobku (F/FR;
 - Celková živá hmotnosť, počet rýb, oblasť úlovku
 - Informácie o vývozcovi/predajcovi
 - Miesto vývozu alebo opustenia územia ■
 - Názov vývoznej spoločnosti, adresa, podpis a dátum
 - Rybochovné zariadenie (názov a číslo ICCAT) a štát určenia
 - Opis prepravy (potrebné je pripojiť príslušnú dokumentáciu)

¹ Hmotnosť sa musí uvádzať zaokrúhlená, ak je k dispozícii. Ak sa nepoužíva zaokrúhlená hmotnosť, uveďte druh produktu (napr. GG) v časti „celková hmotnosť“ a „priemerná hmotnosť“ formulára.

Informácie o dovozcovi/kupcovi

Miesto dovozu alebo miesto určenia

Názov dovoznej spoločnosti, adresa, podpis a dátum podpisu

Štátne overenie

Názov orgánu a meno signatára, titul, ■ podpis, pečiatka a dátum

4. Informácie o premiestnení

Opis remorkéra

Číslo vyhlásenia ICCAT o premiestnení

Názov plavidla, vlajka

Číslo zoznamu ICCAT a číslo vlečnej kliečky (ak sa používa)

Počet uhynutých rýb počas premiestňovania, celková hmotnosť

5. Informácie o prekládke

Opis prepravného plavidla

Názov

Vlajkový štát

Číslo zoznamu ICCAT

Dátum

Prístav (názov a krajina alebo poloha)

Opis výrobku (F/FR;

F/FR; RD/GG/DR/FL/OT)

Celková hmotnosť (NETTO)

Štátne overenie

Názov orgánu a meno signatára, titul, ■ podpis, pečiatka a dátum

6. Informácie o chove rýb

Opis rybochovného zariadenia

Názov, členský štát rybochovného zariadenia

Číslo zoznamu ICCAT FFB a sídlo rybochovného zariadenia

Účasť na národnom programe odberu vzoriek (odpovedajte áno alebo nie)

Opis kletky

Dátum umiestnenia do kletky, číslo kletky

Opis rýb

Odhad počtu rýb, celkovej hmotnosti a priemernej hmotnosti¹

Informácie **regionálneho pozorovateľa ICCAT**

Meno, **číslo ICCAT**, podpis

Štátne overenie

Názov orgánu a meno signatára, titul, ■ podpis, pečiatka a dátum

7. Informácie o výlove z rybochovných zariadení

Opis výlovu

Dátum výlovu

Počet rýb, celková zaokrúhlená hmotnosť a priemerná hmotnosť

Čísla štítkov (ak sa používajú)

Informácie regionálneho pozorovateľa ICCAT

Meno, číslo ICCAT, podpis

Odhadované veľkostné zloženie (< 8 kg, 8 – 30 kg, > 30 kg)

Štátne overenie

Názov orgánu a meno signatára, titul, ■ podpis, pečiatka a dátum

8. Obchodné informácie

Opis výrobku (F/FR;

F/FR; RD/GG/DR/FL/OT (ak sa v tejto časti zapisujú rôzne druhy výrobkov, hmotnosť sa uvádza pri každom druhu výrobku)

Celková hmotnosť (NETTO)

Informácie o vývozcovi/predajcovi

¹ Hmotnosť sa musí uvádzať zaokrúhlená, ak je k dispozícii. Ak sa nepoužíva zaokrúhlená hmotnosť, uveďte druh produktu (napr. GG) v časti „celková hmotnosť“ a „priemerná hmotnosť“ formulára.

Miesto vývozu alebo opustenia územia

Názov vývozej spoločnosti, adresa, podpis a dátum

Štát určenia

Opis prepravy (potrebné je pripojiť príslušnú dokumentáciu)

Štátne overenie

Názov orgánu a meno signatára, titul, ■ podpis, pečiatka a dátum

Informácie o dovozcovi/kupcovi

Miesto dovozu alebo miesto určenia

Názov dovozej spoločnosti, adresa, podpis a dátum podpisu

PRÍLOHA III

MODEL ICCAT DOKUMENTU O ÚLOVKOCH TUNIAKA MODROPLUTVÉHO

1. DOKUMENT ICCAT O ÚLOVKU TUNIAKA MODROPLUTVÉHO				ČÍSLO CC-YY-XXXXXX				1/2				
2. Informácie o úlovku												
PLAVIDLO/PASCA												
MENO:			VLAJKA			ČÍSLO ZÁPISU ICCAT						
OPIS ÚLOVKU												
DÁTUM (ddmmrr)		OBLASŤ		VÝSTROJ								
POČET RÝB		CELKOVÁ HMOTNOSŤ (kg)		PRIEMERNÁ HMOTNOSŤ: K3 1								
POČET ŠTÍTKOV (v				ČÍSLO ZÁZNAMU ICCAT spoločnej rybolovnej operácie (v prípade potreby)								
ŠTATNE POTVRDENIE												
NÁZOV ORGÁNU						PEČIATKA						
TITUL												
PODPIS												
DÁTUM												
3. OBCHODNÉ INFORMÁCIE O OBCHODE SO ŽIVÝMI RYBAMI												
OPIS PRODUKTU												
ŽIVÁ HMOTNOSŤ (kg) POČET RÝB ZÓNA												
VÝVOZCA/PREDAJCA												
MIESTO VÝVOZU/ODCHODU			SPOLOČNOSŤ			ADRESA						
CHOVNÉ ZARIADENIE			ŠTÁT		ČÍSLO FFB							
PODPIS												
DÁTUM												
OPIS PREPRAVY (treba pripojiť príslušnú dokumentáciu)												
ŠTATNE POTVRDENIE												
NÁZOV ORGÁNU						PEČIATKA						
TITUL												
PODPIS												
DÁTUM												
DOVOZCA/KUPEC												
SPOLOČNOSŤ			MIESTO DOVOZU/CIEĽ (mesto, krajina, štát)									
ADRESA												
DÁTUM			PODPIS									
PODPISU												
PRÍLOHA (-Y) ÁNO /NIE (zakrúžkujte jednu z možností)												
4. INFORMÁCIE O PREMIESTNENÍ												
OPIS REMORKÉRA												
ČÍSLO VYHLÁSENIA O PREMIESTNENÍ ICCAT												
MENO		VLAJKA		ČÍSLO ZÁPISU ICCAT								
POČET RÝB UHYNUTÝCH POČAS PREMIESTNENIA			CELKOVÁ HMOTNOSŤ MŕTVÝCH RÝB (kg)									
TOJ VWG POPIS KLIETKY KLIETKA č.=												
PRÍLOHA (-Y) ÁNO ÁNO/NIE (zakrúžkujte jednu z možností)												
5. INFORMÁCIE O PREKLÁDKE												
OPIS NOSNÉHO PLAVIDLA												
MENO			VLAJKA		ČÍSLO ZÁPISU ICCAT							
DÁTUM		NÁZOV		ŠTÁT PRÍSTAVU								
POZÍCIA (ŠÍRKA/DĹŽKA)												
OPIS PRODUKTU (uveďte číslu hmotnosť každého druhu produktu v kg)												
F	RD (kg)		GG (kg)		DR (kg)		FL (kg)		OT (kg)		CELKOVÁ HMOTNOSŤ (kg)	
FR	RD (kg)		GG (kg)		DR (kg)		FL (kg)		OT (kg)		CELKOVÁ HMOTNOSŤ (kg)	

ŠTÁTNE	ENT	M	PEČIATKA
	NÁZOV ORGÁNU		
	TITUL		
	PODPIS		
	DÁTUM		
PRILOHA (-Y) ÁNO ÁNO/NIE (zakrúžkujte jednu z možností)			

DOKUMENT ICCAT O ÚLOVKU TUNIAKA MODROPLUTVÉHO (BCD) ČÍSLO CC YY XXXXXX 2/2											
6. Informácie o chove rýb											
RYBOCHOVNÉ ZARIADENIE		MENO		ŠTÁT		ČÍSLO FFB					
		VZOROVÝ NÁRODNÝ PROGRAM? ÁNO/NIE (zakrúžkujte jednu z možností)				MIESTO					
OPIS KLIETKY		DÁTUM (ddmmrr)		ČÍSLO							
OPIS RÝB		POČET RÝB		CELKOVÁ		PRIEMERNA HMOTNOSŤ (kg)					
INFORMÁCIE O REGIONÁLNO M POZOROVATELO VI ICCAT		MENO		Číslo ICCAT				PODPIS			
		ZLOŽENIE PODĽA VEĽKOSTI		<8Kg		8-30 Kg		>30Kg			
ŠTÁTNE POTVRDENIE											
NÁZOV ORGÁNU								PEČIATKA			
TITUL											
PODPIS											
DÁTUM											
PRILOHA (-Y) ÁNO /NIE (zakrúžkujte jednu z možností)											
7. INFORMÁCIE O VÝLOVE											
OPIS VÝLOVU											
DÁTUM				POČET RÝB		CELKOVÁ ZAOKRÚHLENÁ					
PRIEMERNA HMOTNOSŤ (kg)				POČET ŠTÍTKOV (v prípade							
INFORMÁCIE O REGIONÁLNO M		MENO		Číslo ICCAT				PODPIS			
ŠTÁTNE POTVRDENIE N											
NÁZOV ORGÁNU								PEČIATKA			
TITUL											
PODPIS											
DÁTUM											
OBCHODNÉ INFORMÁCIE											
OPIS PRODUKTU (uveďte čistú hmotnosť každého druhu produktu v kg)											
F	RD(kg)		GG-<kg)		DR (kg)		FL(kg)		OT(kg)		CELKOVÁ HMOTNOS
FR	RD(kg)		GG-<kg)		DR (kg)		FL(kg)		OT(kg)		CELKOVÁ HMOTNOS
VÝVOZCA/PREDAJCA											
MIESTO VÝVOZU/ODCHODU		SPOLOČNOSŤ				ADRESA					
ŠTÁT URČENIA											
PODPIS											
DÁTUM											
OPIS PREPRAVY								(priložiť príslušnú dokumentáciu)			
ŠTÁTNE POTVRDENIE											
NÁZOV ORGÁNU								PEČIATKA			
TITUL											
PODPIS											
DÁTUM											
DOVOZCA/KUPEC											
SPOLOČNOSŤ						MIESTO DOVOZU/URCENIA (mesto, krajina, štát)					
ADRESA											
DÁTUM				PODPIS							
PRILOHA (ES) ÁNO /NIE (ZAKRÚŽKUJTE JEDNÚ MOŽNOSŤ)											

PRÍLOHA IIIa

POKYNY TÝKAJÚCE SA VYDÁVANIA, ČÍSLOVANIA, VYPLŇOVANIA A OVEROVANIA DOKUMENTU O ÚLOVKU

1. VŠEOBECNÉ ZÁSADY

(1) Jazyk

Ak sa používa iný jazyk než niektorý z úradných jazykov ICCAT (angličtina, francúzština a španielčina), treba priložiť preklad do angličtiny.

(2) Číslovanie

Členské štáty musia vypracovať jedinečné systémy číslovania dokumentov o úlovku s použitím svojho abecedného kódu krajiny ISO 2 v kombinácii s najmenej osemciferným číslom, z ktorého sa najmenej dve číslice používajú na označenie roka úlovku.

Príklad: FR-09-123456 (kde FR znamená Francúzsko)

V prípade rozdelených dávok alebo spracovaných produktov musia byť kópie pôvodného dokumentu o úlovku očíslované doplnením čísla pôvodného dokumentu o úlovku dvojčiferným číslom.

Príklad: FR-09-123456-01, FR-09-123456-02, FR-09-123456-03 atď.

Číslovanie musí byť sekvenčné a podľa možnosti tlačené. Sériové čísla vydaných nevyplnených dokumentov o úlovku sa zaznamenávajú podľa mena príjemcu.

(3) Potvrdenie

Model dokumentu o úlovkoch nenahrádza predchádzajúce povolenie na premiestňovanie ani povolenie na umiestnenie do klietky.

2. INFORMÁCIE O ÚLOVKU

(1) Vyplnenie

a) Všeobecné zásady

Tento oddiel sa uplatňuje na všetky úlovky tuniaka modroplutvého

Kapitán loviaceho plavidla alebo prevádzkovateľ a pasce alebo ich splnomocnený zástupca alebo splnomocnený zástupca vlajkového členského štátu alebo členského štátu pasce je zodpovedný za vyplnenie a žiadosť o potvrdenie oddielu INFORMÁCIE O ÚLOVKOCH.

Oddiel INFORMÁCIE O ÚLOVKOCH musí byť vyplnený najneskôr do konca prvého prevozu do vlečnej klietky, prekládky alebo vykládky.

NB: v prípade spoločných operácií kapitán každého loviaceho plavidla, ktoré sa zúčastnilo na spoločnej operácii, musí vyplniť dokument o úlovku pre každý úlovok.

b) Osobitné pokyny

„**VLAJKA**“: uveďte vlajkový členský štát alebo členský štát pasce.

„**Číslo záznamu ICCAT**“: uveďte číslo ICCAT loviaceho plavidla alebo pasce, ktoré má povolenie na lov tunika modroplutvého v oblasti dohovoru ICCAT. Táto informácia sa neuplatňuje v prípade loviacich plavidiel, ktoré lovia tuniaky modroplutvé ako vedľajší úlovok.

„**VÝSTROJ**“: uveďte druh použitého výstroja s použitím týchto kódov:

BB čln s návnadou

GILL žiabrová sieť

HAND ručná udica

HARP harpúna

LL dlhá lovná šnúra

MWT pelagická vlečná sieť

PS kruhová zát'ahová sieť

RR udica

SURF neklasifikovaný hladinný lov

TL lovná šnúra

TRAP pasca

TROL vlečná udica

UNCL nespresnené metódy

OT Iné

„**CELKOVÁ HMOTNOSŤ**“: uveďte zaokrúhlenú hmotnosť v kilogramoch. Ak sa v čase lovu nepoužíva zaokrúhlená hmotnosť, uveďte druh produktu (napr. GG). V prípade spoločných rybolovných operácií musí uvádzané množstvo zodpovedať pridel'ovaciemu kľ'úču vymedzenému pre každé loviace plavidlo.

„**ZÓNA**“: uveďte Stredozemné more, západný Atlantik alebo východný

Atlantík.

„ČÍSLO ŠTÍTKA (ak sa používa)“: ďalšie riadky sa môžu doplniť s cieľom uviesť číslo každého štítku jednotlivých rýb.

(2) Potvrdenie

Vlajkový členský štát alebo členský štát pasce je zodpovedný za potvrdzovanie časti INFORMÁCIE O ÚLOVKOCH, okrem prípadov, ak sú tuniaky modroplutvé označené v súlade s článkom 5 tohto nariadenia.

V prípade vyložených alebo preložených rýb sa potvrdenie musí uskutočniť najneskôr do konca vykládky alebo prekládky.

V prípade živých prekladaných rýb sa potvrdenie môže uskutočniť v čase prvého preloženia do ťažných kliebok, ale za každých okolností najneskôr do konca operácie umiestňovania do kliebky.

3. OBCHODNÉ INFORMÁCIE O OBCHODE SO ŽIVÝMI RYBAMI

(1) Vyplnenie

a) Všeobecné zásady:

Tento oddiel sa uplatňuje len na vnútroštátny obchod alebo na vývoz živých tuniakov modroplutvých.

Kapitán loviaceho plavidla alebo jeho splnomocnený zástupca alebo splnomocnený zástupca vlajkového členského štátu alebo členského štátu pasce je zodpovedný za vyplnenie a žiadosť o overenie oddielu OBCHODNÉ INFORMÁCIE O OBCHODE SO ŽIVÝMI RYBAMI.

Oddiel OBCHODNÉ INFORMÁCIE O OBCHODE SO ŽIVÝMI RYBAMI musí byť vyplnený najneskôr do konca prvého prevozu do vlečnej kliebky.

NB: Ak určité množstvo rýb uhynie počas prekladania a s rybami sa obchoduje doma alebo sa vyvážajú, treba skopírovať originál dokumentu o úlovku (vyplniť oddiel INFORMÁCIE O ÚLOVKU a v prípade potreby potvrdiť) a oddiel OBCHODNÉ INFORMÁCIE musí vyplniť kapitán lode alebo jeho splnomocnený zástupca alebo splnomocnený zástupca vlajkového členského štátu a postúpiť domácemu kupcovi/dovozcovi. Overenie kópie zaručuje, že ide o vernú kópiu zaznamenanú orgánmi dotknutého členského štátu.

Dokument o úlovku sa bez potvrdenia považuje za neplatný.

b) Osobitné pokyny:

„ZÓNA“: uveďte oblasť prevozu, Stredozemné more, západný Atlantik alebo východný Atlantik.

„MIESTO VÝVOZU/OPUSTENIA ÚZEMIA“: uveďte členský štát alebo názov ZSD lovej zóny, kde bol tuniak modroplutvý prevezený, alebo inak uveďte „otvorené more“.

„OPIS PREPRAVY“: priložte akýkoľvek príslušný dokument, ktorý osvedčuje obchod.

(2) **Potvrdenie**

Vlajkový členský štát nesmie overiť dokumenty o úlovku, v ktorých nie je vyplnený a v prípade potreby overený oddiel INFORMÁCIE o ÚLOVKU.

Potvrdenie sa môže uskutočniť v čase prvého preloženia do ťažných kliebok, ale za každých okolností najneskôr do konca operácie umiestňovania do kliebky.

4. **INFORMÁCIE O PREMIESTNENÍ**

(1) **Vyplnenie**

a) **Všeobecné zásady:**

Tento oddiel sa uplatňuje len na živé tuniaky modroplutvé.

Kapitán loviaceho plavidla alebo jeho splnomocnený zástupca alebo splnomocnený zástupca vlajkového členského štátu alebo členského štátu pasce je zodpovedný za vyplnenie oddielu INFORMÁCIE O PREMIESTNENÍ.

Oddiel INFORMÁCIE O PREMIESTNENÍ je nutné vyplniť najneskôr do konca prvého prevozu.

Na konci prvého prevozu musí kapitán loviaceho plavidla odovzdať dokument o úlovku (vyplnené oddiely INFORMÁCIE O ÚLOVKU, OBCHODNÉ INFORMÁCIE O OBCHODE SO ŽIVÝMI RYBAMI a INFORMÁCIE O PREMIESTNENÍ a v prípade potreby potvrdené) kapitánovi vlečného plavidla.

Vyplnený a v prípade potreby potvrdený dokument o úlovku musí sprevádzať ryby počas prepravy do rybochovného zariadenia vrátane prepravy živých tuniakov modroplutvých z jednej prepravnej kliebky do inej prepravnej kliebky alebo uhynutých tuniakov z prepravnej kliebky na pomocné plavidlo.

NB: Ak určité množstvo rýb uhynie počas prevozu, treba skopírovať originál dokumentu o úlovku (vyplniť oddiel INFORMÁCIE O ÚLOVKU, INFORMÁCIE O PREMIESTNENÍ a INFORMÁCIE O OBCHODE SO ŽIVÝMI RYBAMI a v prípade potreby potvrdiť) a oddiel OBCHODNÉ INFORMÁCIE kópie dokumentu o úlovku musí vyplniť domáci predajca/vývozca alebo jeho splnomocnený zástupca alebo splnomocnený zástupca vlajkového členského štátu a postúpiť domácemu kupcovi/dovozcovi. Potvrdenie kópie zaručuje, že ide o vernú kópiu, ktorá

bola zaznamenaná orgánmi dotknutého členského štátu. Dokument o úlovku sa bez potvrdenia považuje za neplatný.

b) Osobitné pokyny:

„POČET UHYNUTÝCH RÝB POČAS PREMIESTNENIA“ a „CELKOVÁ HMOTNOSŤ UHYNUTÝCH RÝB“: informácie (v prípade potreby) vyplňa kapitán vlečného plavidla.

„ČÍSLO KLIETKY“: uveďte čísla každej kletky v prípade ťažného plavidla s viac ako jednou kletkou.

(2) Potvrdenie

Nevyžaduje sa potvrdenie tohto oddielu.

5. INFORMÁCIE O PREKLÁDKE

(1) Vyplnenie

a) Všeobecné zásady:

Tento oddiel sa uplatňuje len na uhynuté tuniaky modroplutvé.

Kapitán prekladajúceho rybárskeho plavidla alebo jeho splnomocnený zástupca alebo splnomocnený zástupca vlajkového členského štátu je zodpovedný za vyplnenie a žiadosť o potvrdenie oddielu INFORMÁCIE O PREKLÁDKE.

Oddiel INFORMÁCIE O PREKLÁDKE je nutné vyplniť najneskôr do konca prekládky.

b) Osobitné pokyny:

„DÁTUM“: uveďte dátum prekládky.

„NÁZOV PRÍSTAVU“: uveďte určený prístav prekládky.

„ŠTÁT PRÍSTAVU“: uveďte členský štát alebo ZDS určeného prístavu prekládky.

(2) Potvrdenie

Vlajkový členský štát nesmie overiť dokumenty o úlovku, v ktorých nebol vyplnený a v prípade potreby overený oddiel INFORMÁCIE O ÚLOVKU.

Potvrdenie sa musí uskutočniť najneskôr do konca prekládky.

6. *Informácie o chove rýb*

(1) *Vyplnenie*

a) *Všeobecné zásady:*

Tento oddiel sa uplatňuje len na živé tuniaky umiestnené v klietkach.

*Kapitán ťažného plavidla musí odovzdať dokument o úlovku (vyplniť oddiely **INFORMÁCIE O ÚLOVKU, OBCHODNÉ INFORMÁCIE O OBCHODE SO ŽIVÝMI RYBAMI A INFORMÁCIE O PREMIESTNENÍ** a v prípade potreby potvrdiť) prevádzkovateľovi rybochovného zariadenia v čase umiestnenia do klietky.*

*Prevádzkovateľ rybochovného zariadenia alebo jeho splnomocnený zástupca alebo splnomocnený zástupca členského štátu rybochovného zariadenia je zodpovedný za vyplnenie a žiadosť o overenie oddielu **INFORMÁCIE O RYBOCHOVNOM ZARIADENÍ**.*

*Oddiel **INFORMÁCIE O RYBOCHOVNOM ZARIADENÍ** je nutné vyplniť najneskôr do konca umiestnenia do klietky.*

b) *Osobitné pokyny:*

„ČÍSLO KLIETKY“: uveďte číslo každej klietky.

„Informácie regionálneho pozorovateľa ICCAT“: uveďte meno, číslo ICCAT, podpis

(2) *Potvrdenie*

*Členský štát rybochovného zariadenia je zodpovedný za overenie oddielu **Informácie o RYBOCHOVNOM ZARIADENÍ**.*

*Členský štát rybochovného zariadenia nesmie potvrdiť dokumenty o úlovku, v ktorých neboli vyplnené a v prípade potreby potvrdené oddiely **INFORMÁCIE O ÚLOVKU, OBCHODNÉ INFORMÁCIE O OBCHODE SO ŽIVÝMI RYBAMI A INFORMÁCIE O PREMIESTNENÍ**.*

Potvrdenie sa musí uskutočniť najneskôr do konca umiestňovania do klietky.

7. **INFORMÁCIE O VÝLOVE**

(1) *Vyplnenie*

a) *Všeobecné zásady:*

Tento oddiel sa uplatňuje len na mŕtve chované tuniaky.

Prevádzkovateľ rybochovného zariadenia alebo jeho splnomocnený zástupca

*alebo splnomocnený zástupca členského štátu rybochovného zariadenia je zodpovedný za vyplnenie a žiadosť o potvrdenie oddielu **INFORMÁCIE O VÝLOVE Z RYBOCHOVNÉHO ZARIADENIA.***

*Oddiel **INFORMÁCIE O VÝLOVE** je nutné vyplniť najneskôr do konca výlovu.*

b) Osobitné pokyny:

*„**ČÍSLO ŠTÍTKA** (ak sa používa)“: ďalšie riadky sa môžu doplniť s cieľom uviesť číslo každého štítku jednotlivých rýb.*

*„**Informácie regionálneho pozorovateľa ICCAT**“: uveďte meno, číslo ICCAT, podpis*

(2) Potvrdenie

*Členský štát rybochovného zariadenia je zodpovedný za potvrdenie oddielu **INFORMÁCIE O VÝLOVE.***

*Členský štát Členský štát rybochovného zariadenia nesmie potvrdiť dokumenty o úlovku, v ktorých neboli vyplnené a v prípade potreby potvrdené oddiely **INFORMÁCIE O ÚLOVKU, OBCHODNÉ INFORMÁCIE O OBCHODE SO ŽIVÝMI RYBAMI A INFORMÁCIE O RYBOCHOVNOM ZARIADENÍ.***

Potvrdenie sa musí uskutočniť najneskôr do konca výlovu.

8. OBCHODNÉ INFORMÁCIE

(1) Vyplnenie

a) Všeobecné zásady:

Tento oddiel sa uplatňuje len na vnútroštátny obchod alebo na vývoz mŕtvych tuniakov modroplutvých.

*Domáci predajca alebo vývozca alebo jeho splnomocnený zástupca alebo splnomocnený zástupca členského štátu predajcu/vývozcu je zodpovedný za vyplnenie a žiadosť o overenie oddielu **INFORMÁCIE O OBCHODE**, okrem pododdielu **DOVOZCA/KUPUJÚCI.***

*Oddiel **OBCHODNÉ INFORMÁCIE**, okrem pododdielu **DOVOZCA/KUPEC** musí byť vyplnený pred domácim obchodom alebo vývozom rýb.*

*V prípade domáceho obchodu musí pododdiel **DOVOZCA/KUPEC** vyplniť domáci kupec po dokončení domáceho obchodu.*

*V prípade medzinárodného obchodu musí pododdiel **DOVOZCA/KUPEC** vyplniť dovozca.*

b) **Osobitné pokyny:**

„OPIS PREPRAVY“: priložte akýkoľvek príslušný dokument, ktorý osvedčuje obchod.

(2) **Potvrdenie**

členský štát predajcu/vývozcu je zodpovedný za overovanie INFORMÁCIÍ O OBCHODE (okrem pododdielu DOVOZCA/KUPEC) okrem prípadov, ak sú tuniaky modroplutvé označené štítkom v zmysle článku 5 tohto nariadenia.

NB: V prípadoch, že z jedného dokumentu o úlovku pochádza viac ako jeden domáci obchod alebo vývoz, kópiu originálneho dokumentu o úlovku musí potvrdiť členský štát domáceho predajcu a musí ju používať a prijímať ako originál dokumentu o úlovku. Potvrdenie kópie zaručuje, že ide o vernú kópiu, ktorá bola zaznamenaná orgánmi dotknutého členského štátu. Dokument o úlovku sa bez potvrdenia považuje za neplatný.

NB:

V prípade opätovného vývozu je nutné použiť OSVEDČENIE O OPĀTOVNOM VÝVOZE na ďalšie sledovanie pohybov, ktoré sa musí vzťahovať na informáciu o love pôvodného dokumentu o love prostredníctvom čísla pôvodného dokumentu o love.

Ak tuniaky modroplutvé loví loviace plavidlo alebo pasca pod vlajkou alebo so sídlom v členskom štáte alebo ZDS s použitím systému štítkovania, a tuniaky sú vyvážané alebo opätovne vyvážané mŕtve, dokument o love sprevádzajúci OSVEDČENIE O OPĀTOVNOM VÝVOZE nie je nutné potvrdzovať. Je však nutné potvrdiť OSVEDČENIE O OPĀTOVNOM VÝVOZE .

Po dovoze môže byť tuniak modroplutvý rozdelený na niekoľko kusov, ktoré sa následne môžu vyvážať. V takomto prípade členský štát alebo ZDS opätovného vývozu musí potvrdiť, že opätovne vyvezený kus je časťou pôvodnej ryby sprevádzanej dokumentom o úlovku.

PRÍLOHA IV

ÚDAJE, KTORÉ SA MAJÚ DOPLNIŤ DO OSVEDČENIA ICCAT O OPÄTOVNOM VÝVOZE TUNIAKA MODROPLUTVÉHO

1. Číslo osvedčenia o opätovnom vývoze
2. Oddiel opätovný vývoz
Členský štát opätovného vývozu
Miesto opätovného vývozu*
3. Opis dovezeného tuniaka modroplutvého
F/FR RD/GG/DR/FL/OT (ak sa v tomto oddiele zapisujú rôzne druhy výrobkov, hmotnosť sa uvádza pri každom druhu výrobku)
Hmotnosť netto (kg)
Číslo alebo čísla dokumentu alebo dokumentov o úlovkoch a dátum alebo dátumy dovozu
Vlajka alebo vlajky rybárskeho plavidla alebo rybárskych plavidiel alebo štát zariadenia pasce, ak sa používa
4. Opis tuniaka modroplutvého, ktorý sa má opätovne vyviezť
F/FR RD/GG/DR/FL/OT (ak sa v tomto oddiele zapisujú rôzne druhy výrobkov, hmotnosť sa uvádza pri každom druhu výrobku)
Hmotnosť netto (kg)
Číslo alebo čísla príslušného dokumentu alebo dokumentov o úlovkoch z časti 3
Štát určenia
5. Vyhlásenie opätovného vývozcu
Názov
Adresa
Podpis
Dátum
6. Overenie orgánmi
Názov a adresa orgánu

Meno a funkcia úradníka

Podpis

Dátum

Štátna pečat'

7. Oddiel dovoz

Vyhlasenie dovozcu v členskom štáte alebo ZSD o dovoze *dávky* tuniaka modroplutvého

Názov a adresa dovozcu

Meno a podpis zástupcu dovozcu a dátum

Miesto dovozu: mesto a ZSD

Poznámka – potrebné je pripojiť kópie dokumentu alebo dokumentov o úlovkoch a prepravný doklad alebo prepravné doklady

1. ČÍSLO DOKUMENTU		OSVEDČENIE O OPĀTOVNOM VÝVOZE TUNIĀKA MODROPLUTVĚHO		
2. ODDIEL OPĀTOVNÝ VÝVOZ:				
OPĀTOVNE VYVĀŽAJÚCA KRAJINA/SUBJEKT/RybĀRSKY SUBJEKT MIESTO OPĀTOVNĚHO VÝVOZU				
3. OPIS DOVEZENĚHO TUNIĀKA MODROPLUTVĚHO				
Druh produktu F/FR RD/GG/DR/FL/OT	ČistĀ hmotnosť (kg)	Vlajka ZDS	DĀtum podpisu:	BCD Č.
4. OPIS TUNIĀKA MODROPLUTVĚHO NA OPĀTOVNÝ VÝVOZ				
Druh produktu F/FR RD/GG/DR/FL/OT	ČistĀ hmotnosť (kg)	Zodpovedajúce číslo BSD		
F=čerstvý FR=mrazený: RD=okrúhly GG=bez žiabier a vnútorností, DR=spracovaný. FL=filĚ. OT=InĚ (opíšte druh produktu)				
ŠTĀT URČENIA				
5. VYHLĀSENIE OPĀTOVNĚHO VÝOZCU Potvrdzujem, že uvedené informácie sú podľa môjho najlepšieho vedomia a svedomia úplné, pravdivĚ a správne. Meno Adresa Podpis DĀtum				
6. ŠTĀTNE POTVRDENIE: Potvrdzujem, že uvedené informácie sú podľa môjho najlepšieho vedomia a svedomia úplné, pravdivĚ a správne. Meno a titul Podpis DĀtum ŠtĀtna pečiatka				
7. ODDIEL DOVOZ VYHLĀSENIE DOVOZCU Potvrdzujem, že uvedené informácie sú podľa môjho najlepšieho vedomia a svedomia úplné, pravdivĚ a správne. OsvedčĚnie dovozc Meno Adresa Podpis DĀtum Konečné Miesto dovozu: Mesto ŠtĀt/provincia ZSD				

POZNĀMKA: AK SA PRI VYPĚNĀNĚ TOHTO FORMULĀRA POUŽĪVA INÝ JAZYK NEŽ ANGLĚTINA, JE POTREBNĚ PRILOŽĚTĚ PREKLAD DO ANGLĚTINY.

PoznĀmka: Priložiť platný prepravný doklad a kópie BCD.

PRÍLOHA V

SPRÁVA O VYKONÁVANÍ PROGRAMU ICCAT PRE DOKUMENTÁCIU ÚLOVKOV TUNIAKA MODROPLUTVÉHO

Členský štát správy:

Referenčné obdobie: 1. júla [2XXX] až 30. júna [2XXX]

1. Informácie získané z dokumentov o úlovkoch
 - počet overených dokumentov o úlovkoch,
 - počet prijatých overených dokumentov o úlovkoch z *iných členských štátov alebo ZSD*,
 - celkové množstvo tuniaka modroplutvého použitého v domácom obchode a rozdelenie podľa oblastí rybolovu a druhov rybárskeho výstroja,
 - celkové množstvo tuniaka modroplutvého dovezeného, vyvezeného, premiestneného do rybochovných zariadení, opätovne vyvezeného a rozdelenie podľa ZSD pôvodu, opätovného vývozu alebo určenia, oblastí rybolovu a druhov rybárskeho výstroja,
 - počet preskúmaní dokumentov o úlovkoch vyžiadaných od iných členských štátov alebo ZSD a súhrnné výsledky,
 - počet žiadostí o preskúmanie dokumentov o úlovkoch prijatých od iných členských štátov alebo ZSD a súhrnné výsledky,
 - celkové množstvo *dávok* tuniaka modroplutvého, ktoré boli predmetom rozhodnutia o zákaze a rozdelenie podľa produktov, povahy operácie (domáci obchod, dovoz, vývoz, opätovný vývoz, premiestnenie do rybochovných zariadení), dôvody zákazu a členské štáty, ZSD a/alebo nezmluvné strany pôvodu alebo určenia.
2. Informácie o *dávkach* podľa článku 9 ods. 1 *tohto nariadenia*
 - počet *dávok*,
 - celkové množstvo tuniaka modroplutvého a rozdelenie podľa výrobkov, povahy operácie (domáci obchod, dovoz, vývoz, opätovný vývoz, premiestnenie do rybochovných zariadení), členské štáty, ZSD alebo iné krajiny uvedené v článku 9 ods. 1 *tohto nariadenia*.

Or. en

